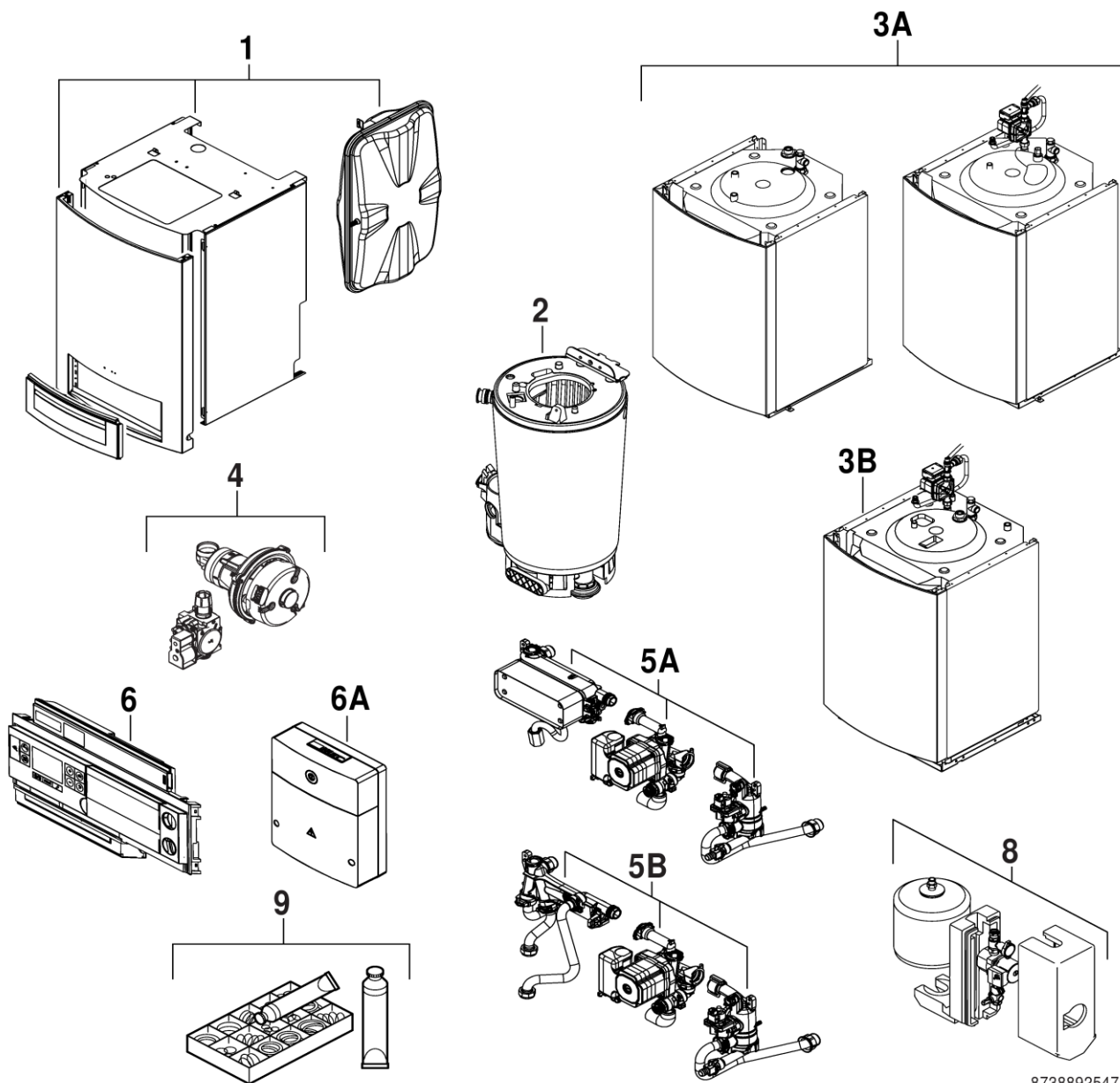


GB172T V2



8738892547.aa.RO

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מנישנעלוגאני מיתותעבתינסטלאציעסיעס/מאנטאזיעסיעס

ינסטלאציע/מאנטאזיע זאל געשען דורך א געצויגענעם ספעציאלן פראכטן פאר דעם ארבעט, וואס וועט פארענטהאלטן די נוצענדיקע רעגולאציעס.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitve/montažo

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

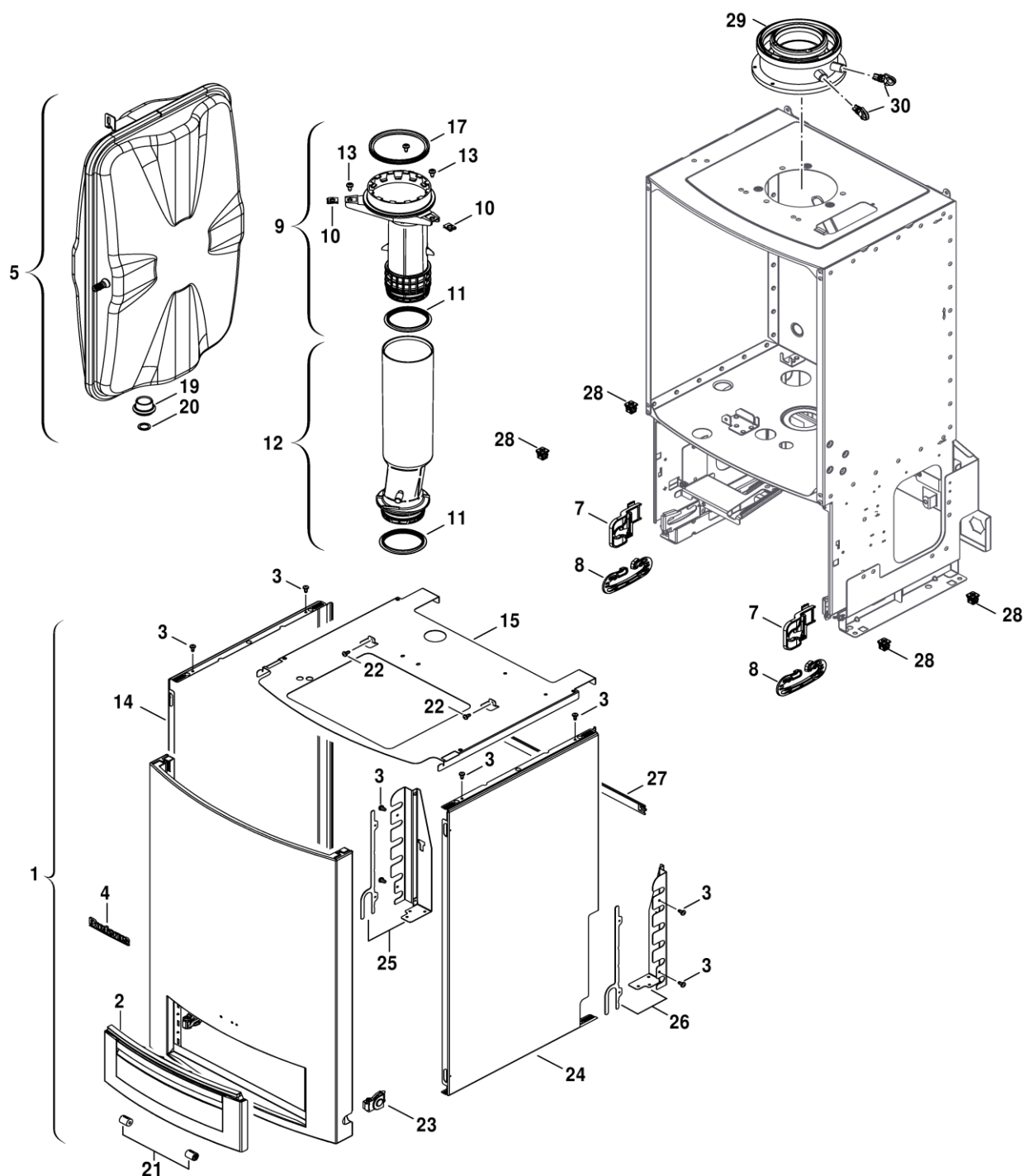
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



8738892548.ab.RO

1

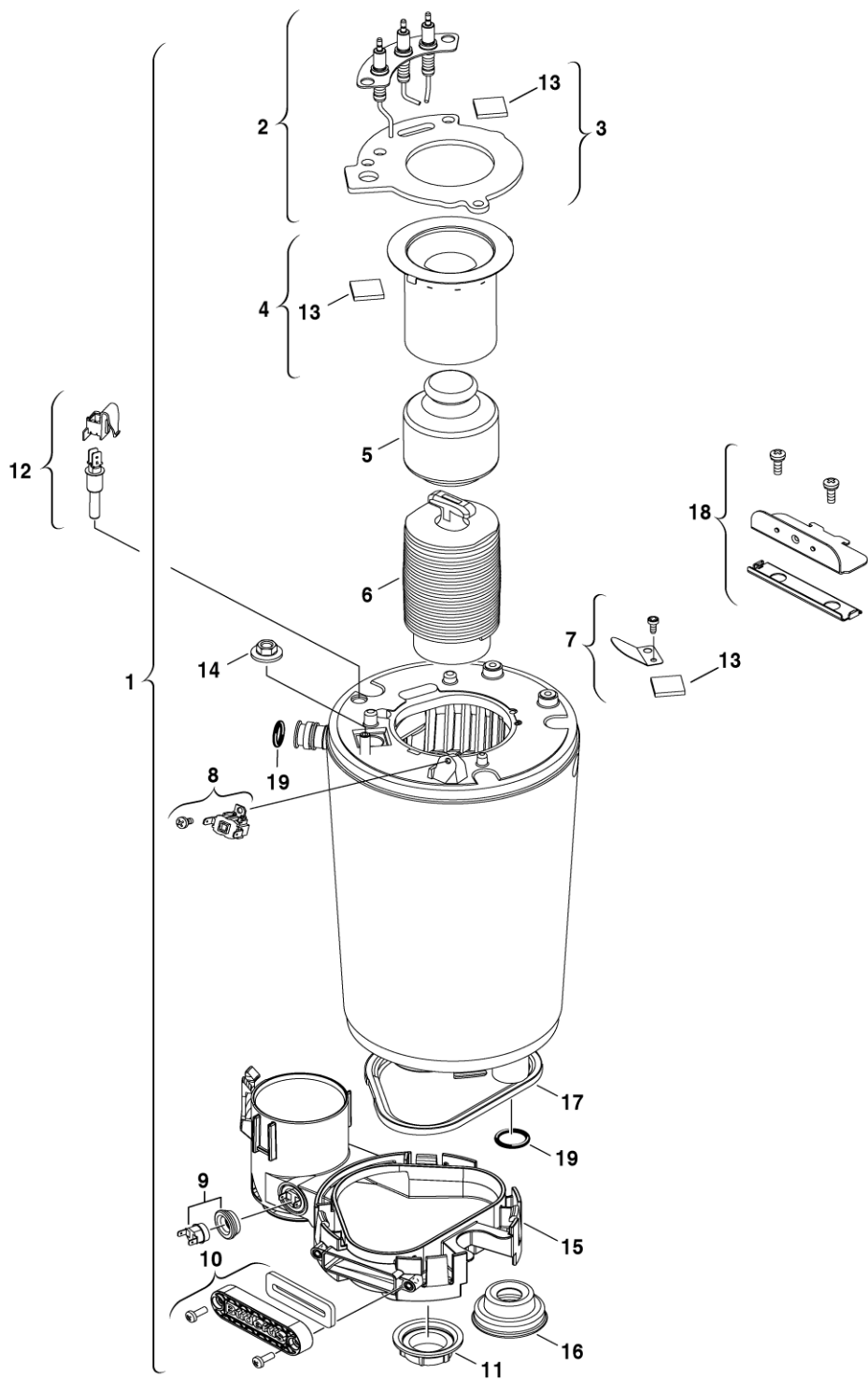
Sheet metal
Blechteile
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Mantel

GB172T V2

GB172T V2

Sheet metal
Blechteile
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Mantel

1



6720906675.ad.G

2

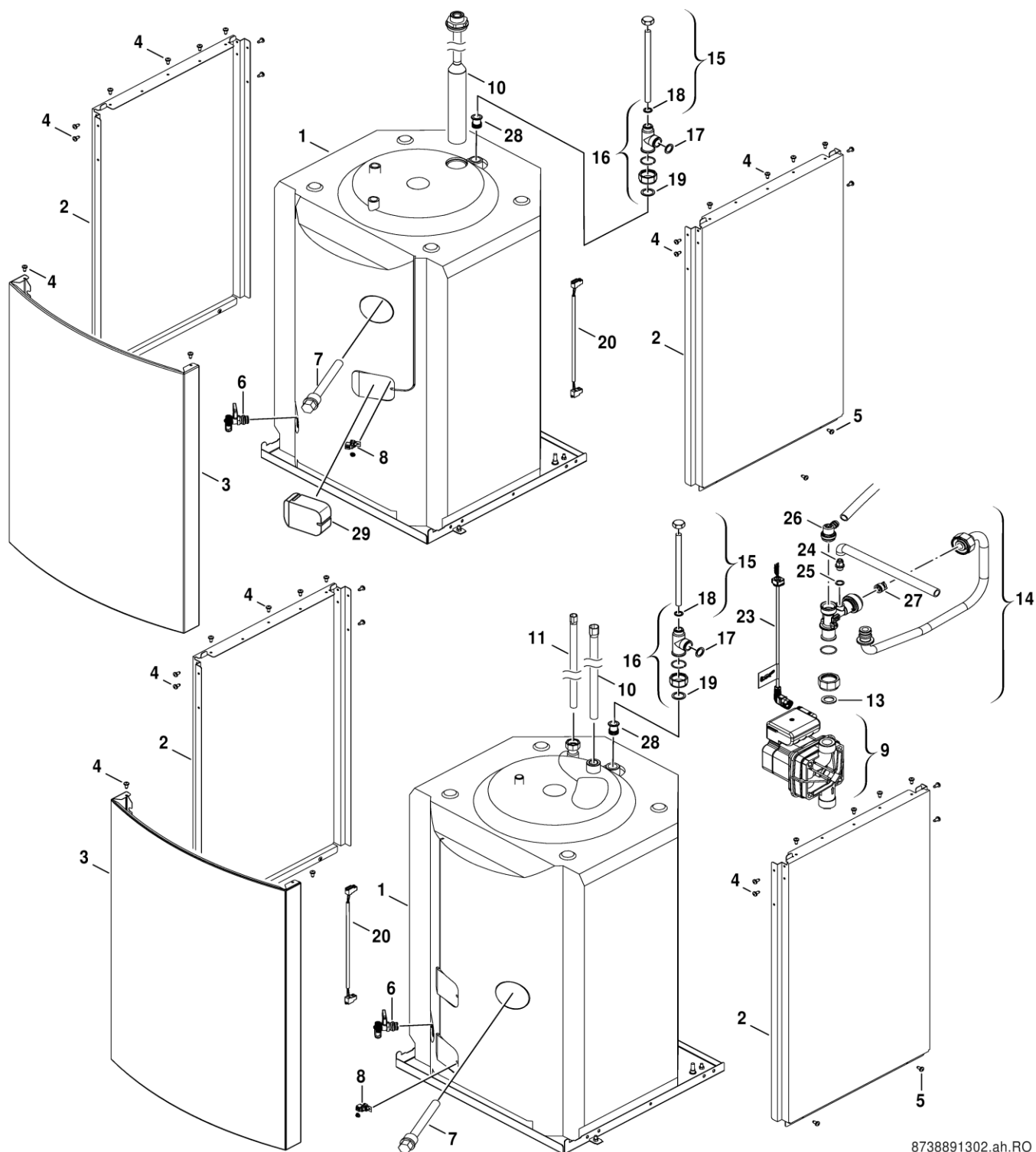
Heat exchanger
Wärmeübertrager
Caloporteur
Blocco lamellare
Warmtewisselaar

GB172T V2

GB172T V2

Heat exchanger	Wärmeübertrager
Caloporteur	
Blocco lamellare	
Warmtewisselaar	

2



8738891302.ah.RO

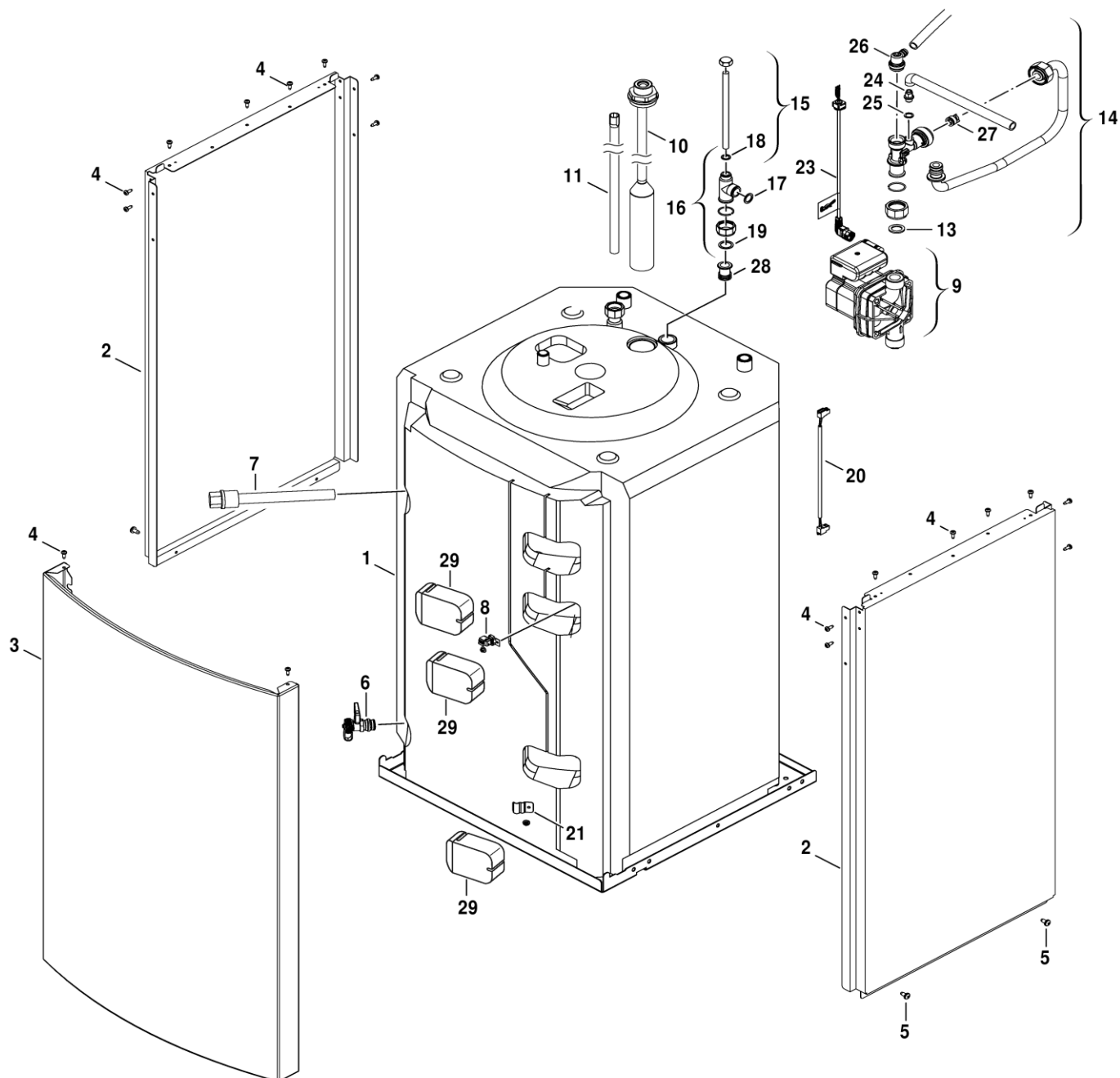
3 Storage tank
Speicher
Ballon
Bollitore
A Voorraadvat

GB172T V2

GB172T V2

Storage tank
Speicher
Ballon
Bollitore
Voorraadvat

3A



8738891303.ag.RO

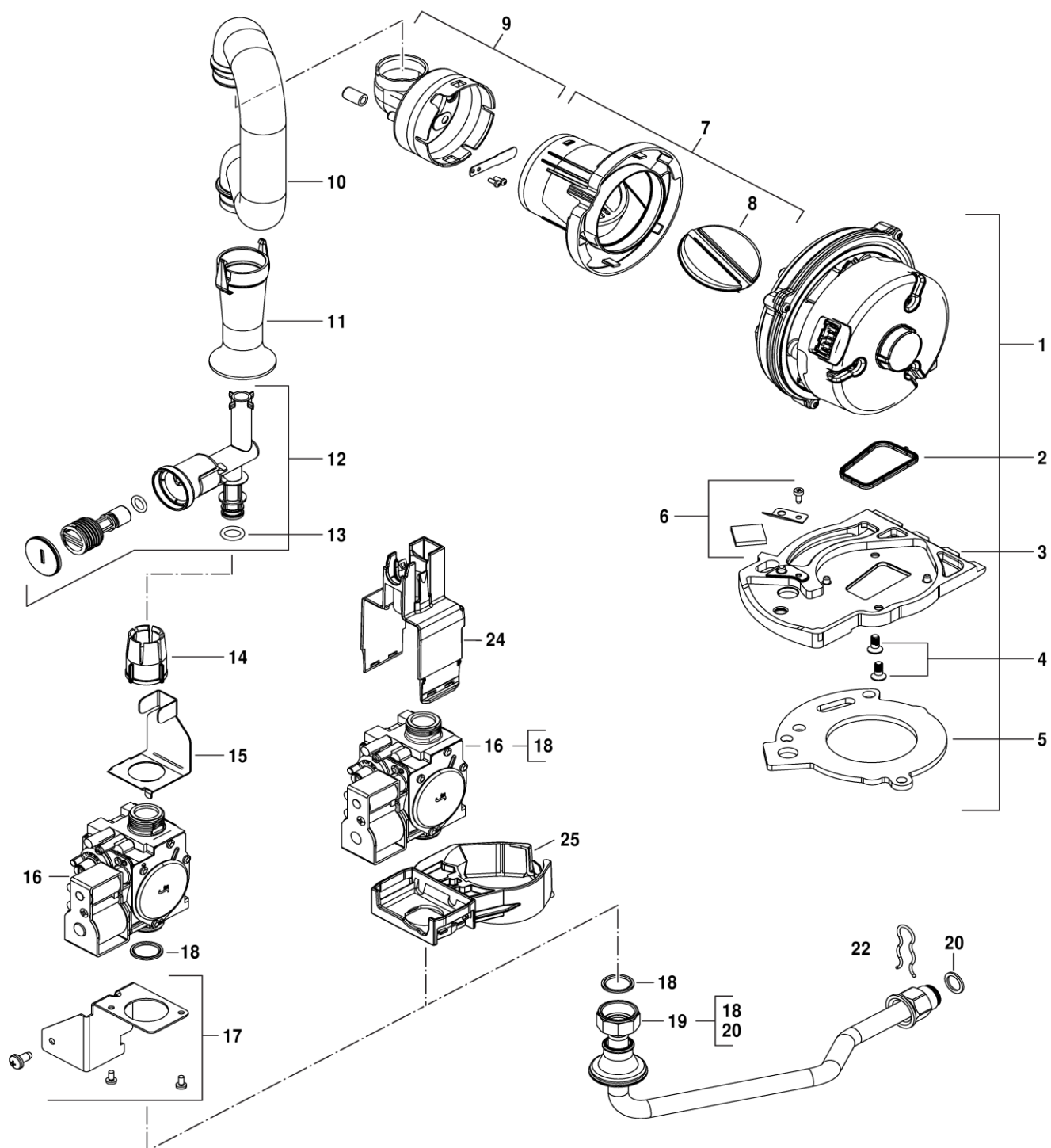
3 Storage tank
Speicher
Ballon
Bollitore
B Voorraadvat

GB172T V2

GB172T V2

Storage tank	Speicher	Ballon	Bollitore	Voorraadvat
--------------	----------	--------	-----------	-------------

3B



8738892549.ab.RO

4

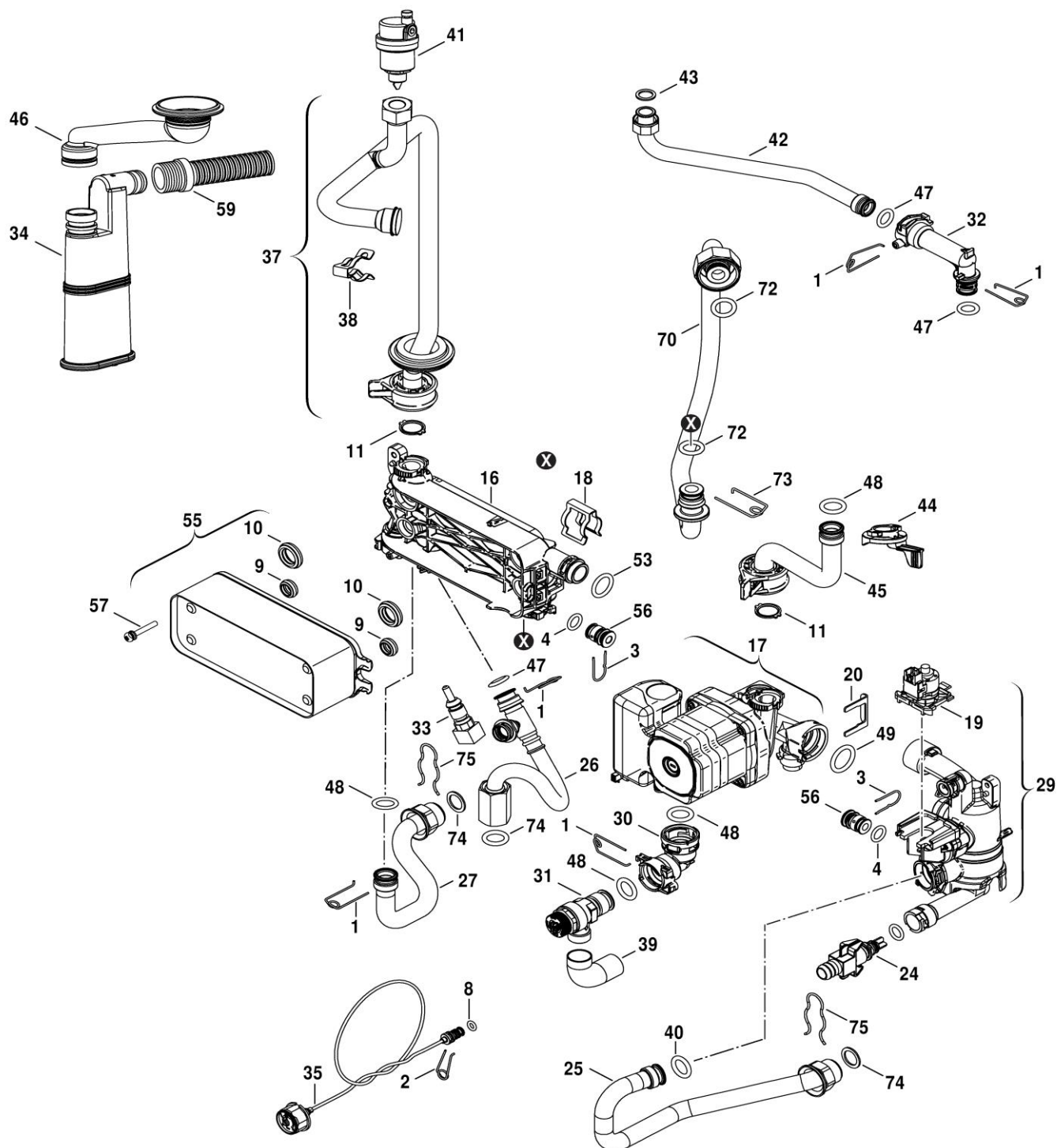
Gas valve
Gasarmatur
Bloc gaz
Gruppo gas
Gasregelblok

GB172T V2

GB172T V2

Gas valve
Gasarmatur
Bloc gaz
Gruppo gas
Gasregelblok

4

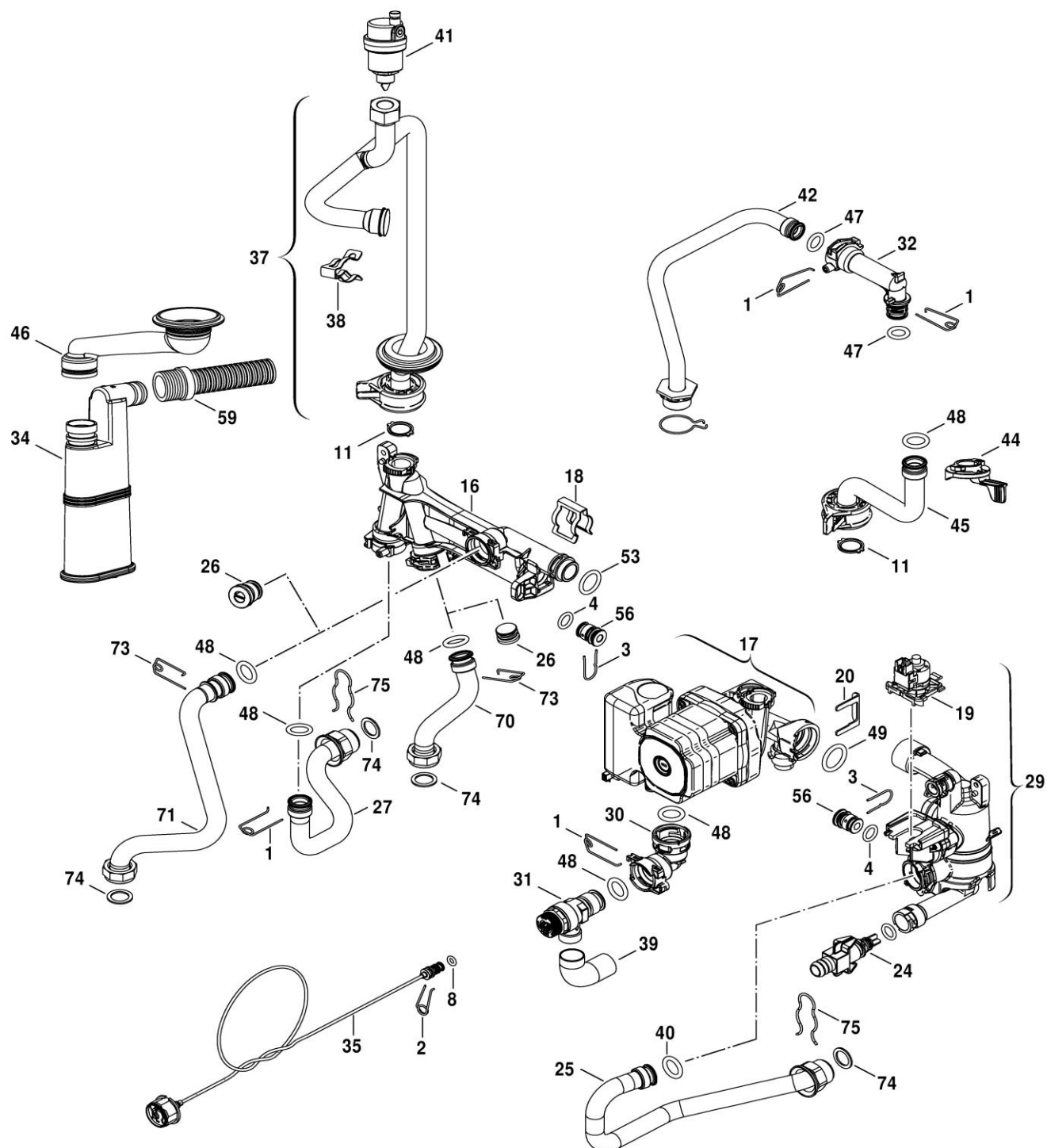


8738892550.ab.RO

5 Hydraulic block
Hydraulikblock
A Corps hydraulique
Blocco idraulico
Hydrauliekblok

GB172T V2

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Benaming	S-Nr	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	GB172-14 T150S V2	GB172-14 T210SR V2	GB172-20 T100S V2	GB172-20 T210SR V2	GB172-24 T150S V2													Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen
1	Clip Wire 18mm (10x)		8 718 684 699 0	■	■	■	■	■													
2	Retaining spring 10mm (10x)		8 716 771 167 0	■	■	■	■	■													
3	Safety Clip 13mm (1x)		8 716 106 549 0	■	■	■	■	■													
4	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)		8 716 106 748 0	■	■	■	■	■													
8	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)		8 716 140 810 0	■	■	■	■	■													
9	Seal (10x)		8 716 771 325 0	■	■	■	■	■													
10	Seal 18mm (10x)		8 716 771 003 0	■	■	■	■	■													
11	Washer 18,5x24,3 (10x)		8 716 771 259 0	■	■	■	■	■													
16	Manifold plate		8 718 684 471 0	■	■	■	■	■													
17	Pump 3PK/43		8 718 610 54A 0	■	■	■	■	■													
18	Clip return connection (x10)		8 716 113 918 0	■	■	■	■	■													
19	Motor Diverter Valve		8 718 682 839 0	■	■	■	■	■													
20	Clip pump return unit (x10)		8 718 681 920 0	■	■	■	■	■													
24	Filling valve		8 716 771 432 0	■	■	■	■	■													
25	Pipe		8 718 663 714 0	■	■	■	■	■													
26	Pipe		8 718 662 048 0	■	■	■	■	■													
27	Pipe		8 718 663 715 0	■	■	■	■	■													
29	Return unit		8 718 685 380 0	■	■	■	■	■													
30	Elbow PRV		8 716 113 911 0	■	■	■	■	■													
31	Safety Valve		8 718 643 989 0	■	■	■	■	■													
32	Connector		8 716 113 905 0	■	■	■	■	■													
33	Temperature sensor		8 714 500 054 0	■	■	■	■	■													
34	Siphon		8 716 012 273 0	■	■	■	■	■													
35	Pressure Gauge		8 718 224 344 0	■	■	■	■	■													
37	Pipe		8 718 640 763 0	■	■	■	■	■													
38	Clip (10x)		8 711 200 024 0	■	■	■	■	■													
39	Elbow		8 718 642 979 0	■	■	■	■	■													
40	O-ring 18.7x2.7 (10x)		8 718 640 414 0	■	■	■	■	■													
41	Vent valve		8 718 642 780 0	■	■	■	■	■													
42	Pipe		8 718 640 762 0	■	■	■	■	■													
43	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)		8 710 103 045 0	■	■	■	■	■													
44	Clamp Lever		8 716 106 507 0	■	■	■	■	■													
45	Pipe		8 718 640 787 0	■	■	■	■	■													
46	Pipe		8 716 011 510 0	■	■	■	■	■													
47	O-ring 13.87 X 3.53 L (10x)		8 716 107 439 0	■	■	■	■	■													
48	O-ring 17x4 (10x)		8 716 771 154 0	■	■	■	■	■													
49	O-ring 23x4 (x10)		8 716 771 353 0	■	■	■	■	■													
53	O-ring 20.22 x 3.53 70 EPDM (x10)		8 718 685 490 0	■	■	■	■	■													
55	Heat exchanger plate		8 718 640 231 0	■	■	■	■	■													
56	Stopper (5x)		8 718 222 478 0	■	■	■	■	■													
57	Screw M5x35 (10x)		8 718 684 954 0	■	■	■	■	■													
59	Hose		8 716 012 070 0	■	■	■	■	■													
70	Pipe PEX		8 718 664 538 0	■	■	■	■	■													
72	O-ring 13,87x3,53 (10x)		8 716 771 155 0	■	■	■	■	■													
73	Clip Wire 18mm (10x)		8 718 684 699 0	■	■	■	■	■													
74	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)		8 710 103 043 0	■	■	■	■	■													
75	Wireform spring (10x)		8 714 606 002 0	■	■	■	■	■													
GB172T V2									Hydraulic block Hydraulikblock Corps hydraulique Blocco idraulico Hydrauliekblok											5A	



8738892551.ab.RO

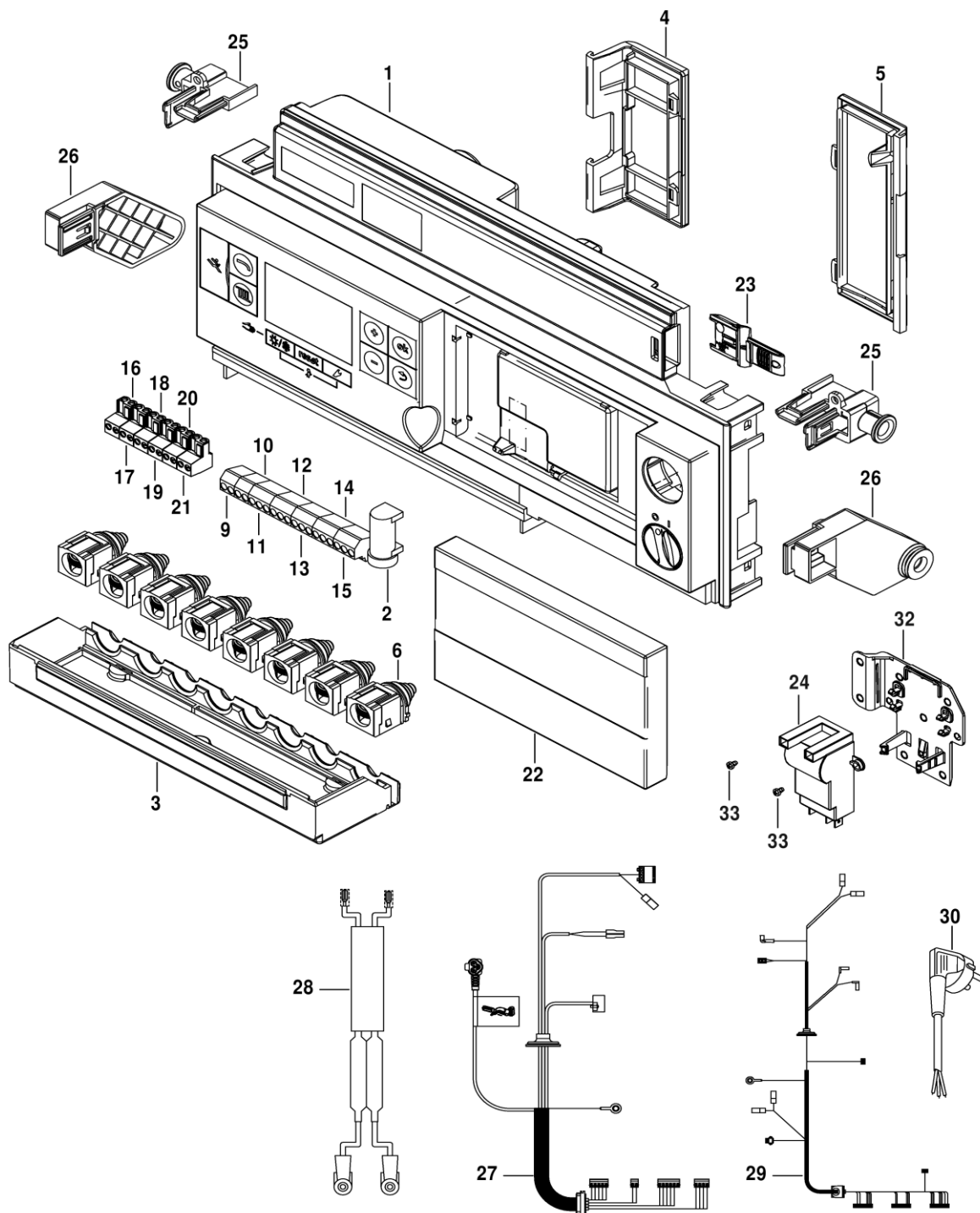
5 Hydraulic block
Hydraulikblock
Corps hydraulique
B Blocco idraulico
Hydrauliekblok

GB172T V2

GB172T V2

Hydraulic block
Hydraulikblock
Corps hydraulique
Blocco idraulico
Hydrauliekblok

5B



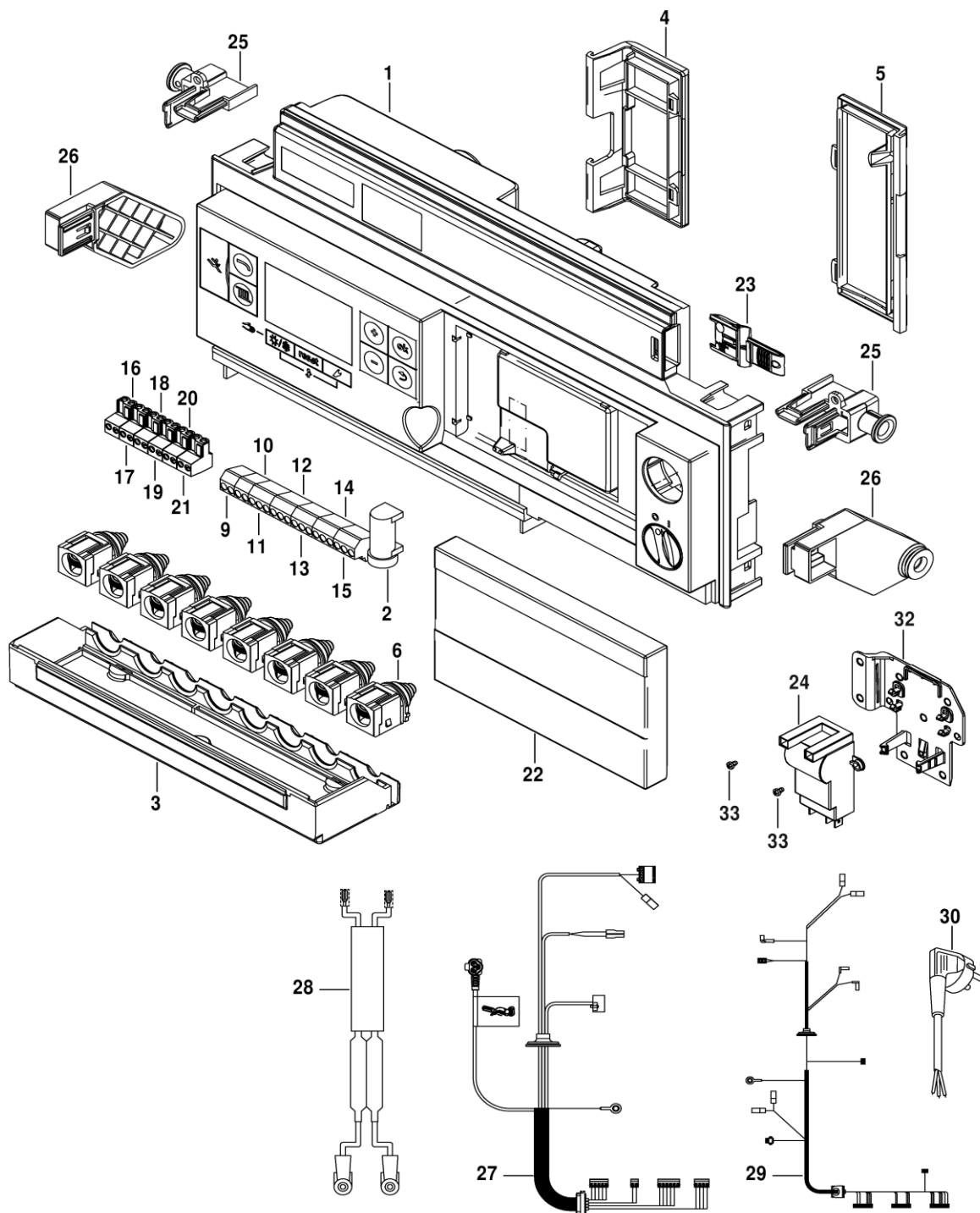
6720906679.ad.G

6

Control box
Schaltkasten
Tableau de commande
Quadro comandi
Schakelkast

GB172T V2

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Benaming	S-Nr	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	GB172-14 T120 V2	GB172-14 T150S V2	GB172-14 T210SR V2	GB172-20 T100S V2	GB172-20 T150 V2	GB172-20 T210SR V2	GB172-24 T150S V2									Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen
1	Control Box CUS-TRIM MID BC25		8 737 602 754	■	■	■	■	■	■	■									
2	Fuse (10x)		8 744 503 040 0	■	■	■	■	■	■	■									
3	Cover		8 718 601 45A 0	■	■	■	■	■	■	■									
4	Cover		8 718 601 44A 0	■	■	■	■	■	■	■									
5	Cover		8 718 601 42A 0	■	■	■	■	■	■	■									
6	Cable strain relief		8 712 201 007 0	■	■	■	■	■	■	■									
9	connecting terminal 2-pol FR/FS blue		8 714 404 405 0	■	■	■	■	■	■	■									
10	connecting terminal 2-pol HW/CH yellow		8 714 404 406 0	■	■	■	■	■	■	■									
11	connecting terminal 3-pol N/L orange		8 714 404 404 0	■	■	■	■	■	■	■									
12	connecting terminal 3-pol N/L grey		8 714 404 407 0	■	■	■	■	■	■	■									
13	connecting terminal 3-pol N/L violet		8 714 404 403 0	■	■	■	■	■	■	■									
14	connecting terminal 3-pol N/L green		8 714 404 408 0	■	■	■	■	■	■	■									
15	connecting terminal 3-pol N/L white		8 714 404 402 0	■	■	■	■	■	■	■									
16	connecting terminal 2-pol green (5x)		8 744 404 090 0	■	■	■	■	■	■	■									
17	connecting terminal 2-pol orange (5x)		8 744 404 088 0	■	■	■	■	■	■	■									
18	connecting terminal 2-pol red (5x)		8 744 404 092 0	■	■	■	■	■	■	■									
19	connecting terminal 2-pol blue (5x)		8 744 404 089 0	■	■	■	■	■	■	■									
20	connecting terminal 2-pol grey (5x)		8 744 404 091 0	■	■	■	■	■	■	■									
21	connecting terminal 2-pol brown (5x)		8 744 404 093 0	■	■	■	■	■	■	■									
22	Cover		8 718 605 72A 0	■	■	■	■	■	■	■									
23	Code plug KIM-41 1203 (NG)		8 737 600 748 0	■															
23	Code plug KIM-50 1248 (LPG)		8 737 600 749 0	■															
23	Code plug KIM-45 1234 (NG)		8 737 600 752 0					■											
23	Code plug KIM-47 1236 (LPG)		8 737 600 753 0					■											
23	Code plug KIM-42 1205 (NG)		8 737 600 756 0		■	■													
23	Code plug KIM-49 1238 (LPG)		8 737 600 757 0		■	■													
23	Code plug KIM-46 1235 (NG)		8 737 600 760 0				■	■											
23	Code plug KIM-48 1237 (LPG)		8 737 600 761 0				■	■											
23	Code plug KIM-44 1206 (NG)		8 737 600 764 0						■										
23	Code plug KIM-52 1295 (LPG)		8 737 600 765 0						■										
24	Transformer		8 718 641 334 0	■	■	■	■	■	■	■									<=FD655
24	Transformer		8 737 902 957 0	■	■	■	■	■	■	■									>=FD656
25	Fixing bracket		8 718 640 895 0	■	■	■	■	■	■	■									
26	Fixing bracket		8 737 700 148 0	■	■	■	■	■	■	■									
27	Cable tree HV		8 718 640 799 0	■	■	■	■	■	■	■									<=FD655
27	Cable tree HV		8 718 649 252 0	■	■	■	■	■	■	■									>=FD656
28	Igniter sensor cable		8 718 649 254 0	■	■	■	■	■	■	■									>=FD656
28	Igniter sensor cable		8 718 649 374 0	■	■	■	■	■	■	■									<=FD655
29	Cable tree LV		8 718 641 322 0	■				■											
29	Cable tree		8 718 642 733 0		■	■	■		■	■									
30	Power cable		8 704 401 033 0	■	■	■	■	■	■	■									
32	Bracket Spark igniter		8 718 650 618 0	■	■	■	■	■	■	■									>=FD656
33	Screw M4x6 (10x)		8 719 905 146 0	■	■	■	■	■	■	■									>=FD656
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-14		8 737 704 233 0	■															
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-14		8 737 704 234 0	■															
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-20		8 737 704 235 0					■											
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-20		8 737 704 236 0					■											
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-14K		8 737 704 237 0		■	■													
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-14		8 737 704 238 0		■	■													
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-20K		8 737 704 239 0				■		■										
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-20		8 737 704 240 0				■		■										
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-24K		8 737 704 241 0							■									
GB172T V2								Control box Schaltkasten Tableau de commande Quadro comandi Schakelkast											6



6720906679.ad.G

6

Control box
Schaltkasten
Tableau de commande
Quadro comandi
Schakelkast

GB172T V2

GB172T V2

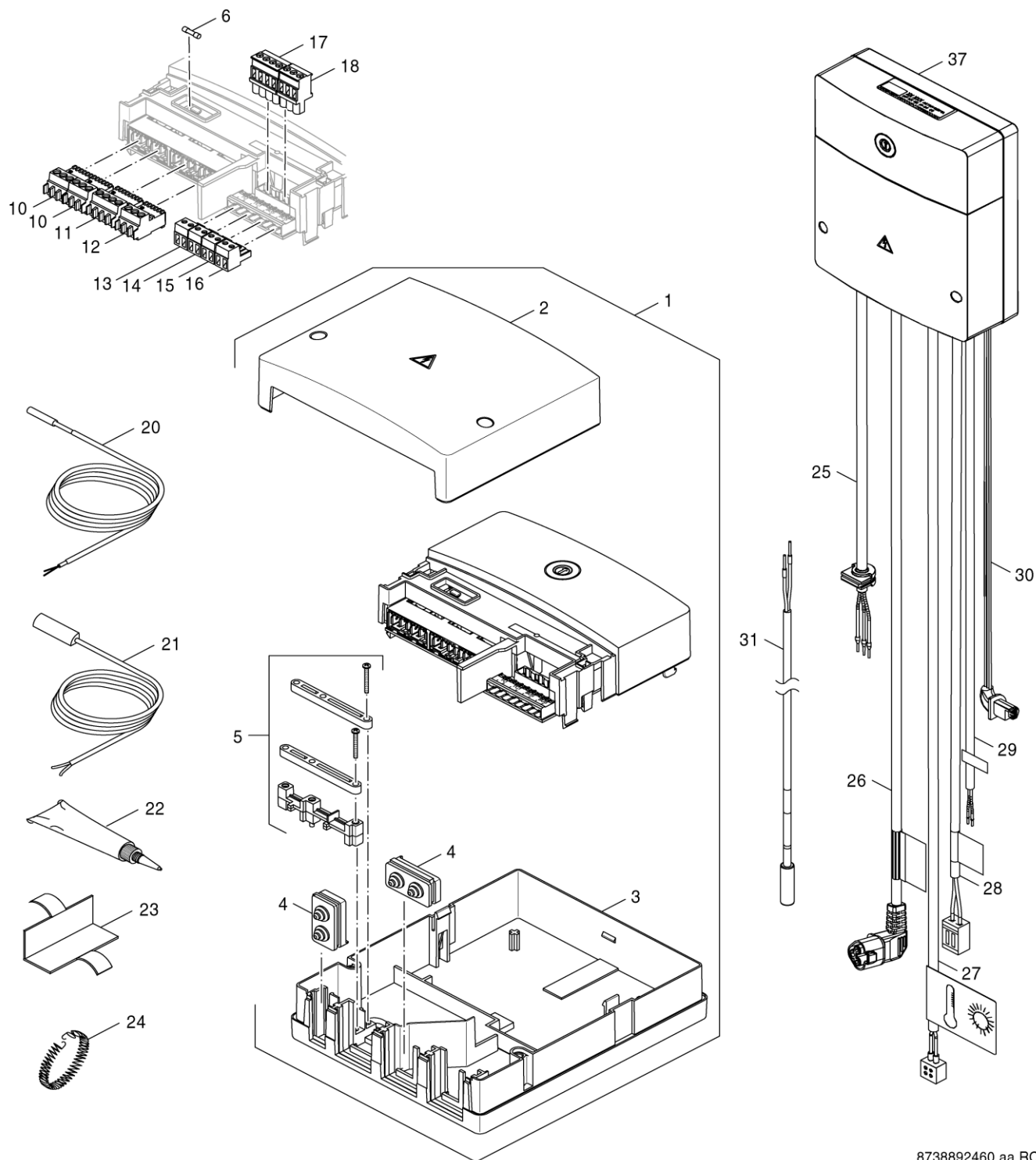
Control box	
Schaltkasten	
Tableau de commande	
Quadro comandi	
Schakelkast	

6

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



8738892460.aa.RO

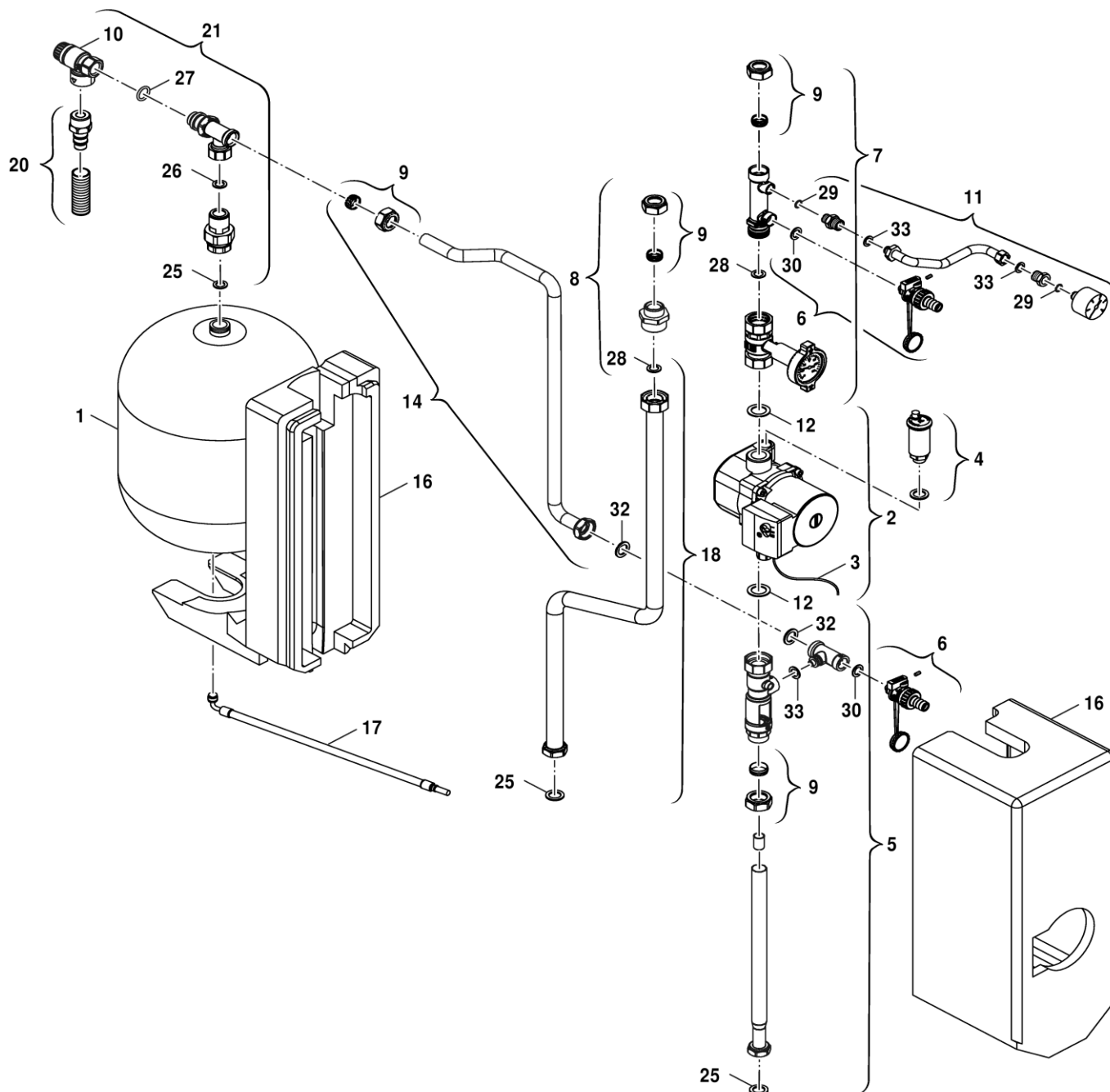
6
A
SM100
SM100
SM100
SM100
SM100

GB172T V2

[illegible]

SM100
SM100
SM100
SM100
SM100

6A

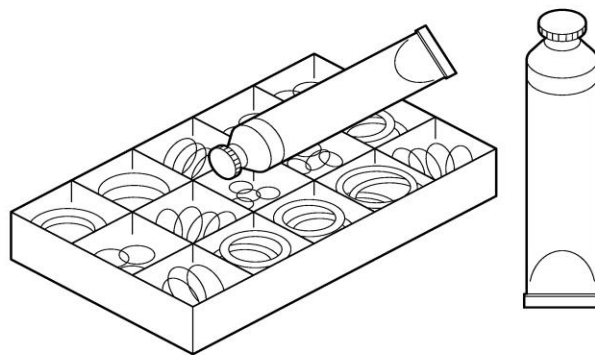


8738891308.AB/RS

GB172T V2

Solar hydraulics
Solargruppe
Hydraulique de solaire
Idraulica solare
Hydrauliek solar

8



6720904217.AA/G

9

Service/Installation
Wartung/Installation
Service/Installation
Servicio/Instalazione
Service/Installatie

GB172T V2

GB172T V2

Service/Installation
Wartung/Installation
Service/Installation
Servicio/Installazione
Service/Installatie

9

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Benaming
1	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Abdeckung	Couvercle	Coperchio	Abdeckung
2	Klappe	Facade	Sportello	Deksel
3	Schraube 4,8x13 (10x)	Vis 4,8x13 (10x)	Vite 4,8x13 (10x)	Schroef 4,8x13 (10x)
4	Logo Buderus	Marquage Buderus	Targhetta Buderus	Fabrieksmerk Buderus
5	Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion GB072 14-24(k)/ GB172	Vaso di espansione	Expansievat
7	Halterung	Support	Supporto	houder
8	Scharnier	Charni#re	Cerniera	Scharnier
9	Abgasrohr oben	Tuyau de fumées haut	Condotto per gas combusti sopra	Rookgasafvoerbuiss Boven
10	Blechmutter (10x)	Ecrou (10x)	Graffetta di fissaggio (10x)	Moer (10 x)
11	Dichtring D59mm (10x)	Joint #59 (x10)	Guarnizione #59 (10x)	Afdichtring #59 (10 x)
12	Rohr	Tube	Tubo	Afvoerbuiss Condens (onder)
13	Schraube 4,8x9,5 (10x)	Vis 4,8x9,5 (10x)	Vite 4,8x9,5 (10x)	Schroef 4,8x9,5 (10x)
14	Abdeckung links	Couvercle	Coperchio	Deksel
15	Abdeckung oben	Couvercle	Coperchio	Deksel
17	Dichtung #80mm	Joint #80mm	Guarnizione #80mm	Pakkingring #80mm
19	Dichtung	Joint	Guarnizione	Afdichting
20	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
21	Daempfer-Set (2x)	Amortisseur de porte (2x)	Ammortizzatore (2x)	Demper (2x)
22	Schraube (10x)	VIS (10X)	Vite (10x)	Schroef (10 x)
23	Verschlusssatz	Sachet de serrure	Coperchio	Afsluitingsset
24	Abdeckung rechts	Couvercle	Coperchio	Deksel
25	Rohrrechen-set links	Pipe rakeset left	Pipe rakeset left	Pipe rakeset left
26	Rohrrechen-set rechts	Pipe rakeset right	Pipe rakeset right	Pipe rakeset right
27	Querstrebe	Support	Supporto	houder
28	Einsatz (1x)	Insert (1x)	Inserto (1x)	Element (1x)
29	Adapter DN80/125	Adaptateur DN80/125	Adattore DN80/125	Adapter DN80/125
30	Stopfen	Bouchon a/joint	Coperchietto	Doorvoertule
2	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Wärmeblock	Echangeur thermique	Blocco lamellare	Ketelblok
2	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Elektrodenset
3	Dichtung	Joint	Guarnizione	Afdichting
4	Brenner	Bruleur	Bruciatore	Brander
5	Verdrängungskörper	DÉPLACEUR	Corpo di spostamento	Verplaatsingslichaam
6	Körper unten	BASSE DÉFLECTEUR	Corpo di spostamento	Warmteverspreider onder
7	Spiegelsatz	Sachet de miroirs	Set di specchio	Spiegelset
8	Temperaturbegrenzer	Thermostat	Termostato limite 120° C	Regelthermostaat
9	Temperaturbegrenzer kpl	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Temperatuurbegrenzer incl. pakking
10	Verschuß Kondensatsammler WB6	Serrure Capacité de réserve WB6	Chiusura Collettore delle condense WB6	Eindlid condensopvangstuk
11	Mutter	Ecrou	Dado	Moer
12	Temperaturfühler	Sonde de température	Sensore termometrico	Temperatuurvoeler
13	Schauglas	Hublot	Vetrino	Kijkglas
14	Mutter M8	Ecrou M8	Dado M8	Moer M8
15	Kondensatsammler	Capacité de réserve	Collettore delle condense	Condensopvangxuk
15	Kondensatsammler WB6	Capacité de réserve	Collettore delle condense	Condensopvangstuk
16	Dichtgummi	Joint	Gomma di tenuta	Afdichtingsrubber
17	Dichtgummi	Joint	Gomma di tenuta	Afdichtingsrubber
18	Halter	Support	Angolare	Houder
19	O-Ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
	Service Kit WB6	Service Kit WB6	Service Kit WB6	Service Kit WB6
3A	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Behälter 120	Ballon de stockage 120	Sostegno 120	Boiler 120 GB152T
1	Behälter	Ballon de stockage	Sostegno	Reservoir
1	Behälter	Ballon de stockage	Serbatoio	Reservoir
2	Abdeckung	Couvercle	Coperchio	Afdichting
3	Abdeckung	PANNEAU AVANT BALLON DE GB152T 120	Coperchio	Afdichting
4	Schraube 4,8x13 (10x)	Vis 4,8x13 (10x)	Vite 4,8x13 (10x)	Schroef 4,8x13 (10x)
List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Benaming

5	Schraube (10x)	VIS (10X)	Vite (10x)	Schroef (10 x)
6	Nr.845 KFE-Hahn Zubehör	Robinet de vidange/remplissage ECS	KFE-Rubinetto di intercettazione No.845	KFE-Serviceaafsluiter Zub.Nr.845
7	Anode 1 1/4" - 260 mm	Anode 1 1/4" - 260 mm	Anodo 1 1/4" - 260 mm	Anode GB152T/120
7	Anode 150	Anode 150	Anodo 150	ANODE TOP 14/400-3 SOLAR 30/475-3 SOLAR
7	Anode isoliert 1" 325 lg	Anode 1" 325mm	Anodo 1" 325mm	Anode 1" 325mm
8	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Temperatuervoeler
9	Pumpe 3NK/23-6A-D-V San/SLS	Pompe pour l'eau potable uniquement	Pompa adatta solo per acqua potabile	Pomp alleen geschikt voor drinkwater
10	Einlaufrohr 120	Tube d'arrivée 120	Tubo della presa 120	Toevoerpijp 120
10	Einlaufrohr 150	Tube d'arrivée 150	Tubo della presa 150	Toevoerpijp 150
10	Rohr Tauchrohr Lg.940	Tube d'arrivée/évacuation	Tubo della presa/ entrata	DOMPELBUIS WW TOP30-260/375/400-2ZSB
11	Tauchrohr Pumpe 100S	tube d'immersion circulateur 100S	tubo ad immersione pompa 100S	dompelbuis pomp 100S
11	Tauchrohr Pumpe 150S	tube d'immersion circulateur 150S	tubo ad immersione pompa 150S	dompelbuis pomp 150S
13	Gummidichtung (10x)	Joint en caoutchouc (10x)	Guarnizione (10x)	DICHTING TOP 22/275-3 30/375-3 ZSB
14	Drossel montiert 14kW	Commande de puissance 14kW	Valvola a farfalla 14 kW	gasinspuitter 14kW
14	Drossel montiert 20kW	Commande de puissance 20kW	Valvola a farfalla 20 kW	gasinspuitter 20kW
14	Drossel montiert 24kW	Commande de puissance 24kW	Valvola a farfalla 24 kW	gasinspuitter 24kW
15	Anschlussrohr	Tube plongeur GB152t150	Tubo di raccordo	Aansluitpijp
16	Anschlussrohr	Tuyauterie tube plongeur GB152t150	Tubo di raccordo	Pijp
17	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
18	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
19	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
20	Kabel NTC Speicher	Capteur Câble	sensor Cavo	sensore Kabel
23	Kabel Pumpe	Câble	Cavo	Kabel Pumpe
24	Überdruckventil	Soupape de surpression	Valvola sovrappressione	Overdrukveiligheid
25	Dichtscheibe (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Pakkingring (10 x)
26	Entlüftungsventil	Degazeur GB152T	Valvola di scarico	Beluchterventiel
27	Rückflußverhinderer	Clapet anti-retour GB152T	Ritorno di blocco	Terugslagventiel
28	Hülse R1x35	Manchon R1x35	Boccola R1x35	Huls R1x35
29	Isolierung	Isolation	Isolamento	Isolatie
3B	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Behälter 210 solar	Ballon de stockage 210 solar	Serbatoio 210 solar	Reservoir 210 solar
2	Abdeckung 170	Couvercle	Coperchio	Afdichting
3	Abdeckung	Facade avant ballon 170sr	Coperchio	Afdichting
4	Schraube 4,8x13 (10x)	Vis 4,8x13 (10x)	Vite 4,8x13 (10x)	Schroef 4,8x13 (10x)
5	Schraube (10x)	VIS (10X)	Vite (10x)	Schroef (10 x)
6	Nr.845 KFE-Hahn Zubehör	Robinet de vidange/remplissage ECS	KFE-Rubinetto di intercettazione No.845	KFE-Serviceaafsluiter Zub.Nr.845
7	Anode 150	Anode 150	Anodo 150	ANODE TOP 14/400-3 SOLAR 30/475-3 SOLAR
8	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Temperatuervoeler
9	Pumpe 3NK/23-6A-D-V San/SLS	Pompe pour l'eau potable uniquement	Pompa adatta solo per acqua potabile	Pomp alleen geschikt voor drinkwater
10	Einlaufrohr 210	Tube d'arrivée 210	Tubo della presa 201	DOMPELBUIS KW 210MM TOP 14/400-3 SOLAR >
11	Einlauf- und Auslaufrohr	Tube d'arrivée/évacuation	Tubo della presa/ entrata	DOMPELBUIS TOP 14/400-3 SOLAR 30/475-3 S
13	Gummidichtung (10x)	Joint en caoutchouc (10x)	Guarnizione (10x)	DICHTING TOP 22/275-3 30/375-3 ZSB
14	Drossel montiert 14kW	Commande de puissance 14kW	Valvola a farfalla 14 kW	gasinspuitter 14kW
14	Drossel montiert 20kW	Commande de puissance 20kW	Valvola a farfalla 20 kW	gasinspuitter 20kW
15	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Aansluitpijp
16	Anschlussrohr	Tuyauterie tube plongeur GB152t150	Tubo di raccordo	Pijp
17	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
18	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
19	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
20	Kabel NTC Speicher	Capteur Câble	sensor Cavo	sensore Kabel
21	Halterung	Support	Angolare	Houder
23	Kabel Pumpe	Câble	Cavo	Kabel Pumpe
24	Überdruckventil	Soupape de surpression	Valvola sovrappressione	Overdrukveiligheid
25	Dichtscheibe (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Pakkingring (10 x)
26	Entlüftungsventil	Degazeur GB152T	Valvola di scarico	Beluchterventiel
27	Rückflußverhinderer	Clapet anti-retour GB152T	Ritorno di blocco	Terugslagventiel
28	Hülse R1x35	Manchon R1x35	Boccola R1x35	Huls R1x35
List of translations Übersetzungsliste Liste des traductions Traduzione delle descrizioni Vertalinglijst				
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Benaming
29	Isolierung	Isolation	Isolamento	Isolatie
4	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Gebläse	Ventilateur	Ventilatore	Ventilator
2	Dichtung Gebläse	Joint ventilateur	Ventola della guarnizione	Afdichting Voor Ventilator

3	Anschlussplatte	Plaque de raccordement	Piastra di collegamento	Aansluitplaat
4	Schraube 60x14 (2x)	Vis 60x14 (2x)	Vite 60x14 (2x)	Schroef 60 x 14 (2 x)
5	Dichtung	Joint	Guarnizione	Afdichting
6	Spiegelsatz	Sachet de miroirs	Set di specchio	Spiegelset
7	Gehäuse	Carter	Involucro	Bescherm
8	Membrane	Membrane	Membrana	Membraan
9	Luftbegrenzer	Limiteur d'air	Camera d'aria	LUCHTBEGRENZER TOP 14/400-3 SOLAR ZSB
10	Ansaugrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Aansluit pijp
11	Drosselbuchse	Coussinet limiteur	Buccola di strozzaggio	Regelventiel
12	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Gaspijp
13	O-Ring 12x3 (10x)	Joint 12x3 (10x)	O-Ring 12x3 (10x)	O-Ring 12x3 (10x)
14	Überwurfmutter	Ecrou	Dado	Wartelmoer
15	Winkel	Equerre	Staffa	Hoeksteun
16	Gasarmatur	Bloc gaz	Gruppo gas	Gasregelblok
17	Winkel	Equerre	Staffa	Hoeksteun
18	Dichtung 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)	Guarnizione 18,3x24,3 (10x)	Afdichting 18,3 x 24,3 (10 x)
19	Gasrohr vertikal	Tube gaz vertical	Tubo gas verticale	Gaspijp verticaal
20	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
22	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Borgveer (10x)
24	Gehäuse	Carter	Involucro	behuizing, omkasting
25	Träger	Plaque de jonction	Supporto	Draaier
5A	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Haltefeder 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Fermo a molla 18 mm (10x)	Borgveer 18 mm (10x)
2	Haltefeder 10mm (10x)	Epingle D10 (x10)	Molla 10mm (10x)	Klemveer 10 mm (10 x)
3	Haltefeder 13mm (1x)	Clip 13MM (1X)	Graffa 13mm (1x)	Klem 13 mm (1 x)
4	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	Joint torique 12,5 x3 wras / ktw (1x)	Anello tenuta 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1 x)
8	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	O-ring 2,62 x 6,02 ID EPDM (10 x)
9	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting 19,4x8 (10x)
10	Dichtung 18mm (10x)	Joint 18mm (x10)	Guarnizione 18mm (10x)	Afdichtring 18mm (10x)
11	Dichtung 18,5x24,3 (10x)	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)	Guarnizione 18,5x24,3 (10x)	Afdichting 18,5 x 24,3 (10 x)
16	Sammler	Collecteur	Colletore	Opvangstuk
17	Pumpe 3PK/43	POMPE 3PK/43	Pompa 3PK/43	Pomp 3PK/43
18	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10 x)
19	Stellmotor	Servomoteur	Servo motore	Motor
20	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10 x)
24	Füllhahn	Robinet de vidange	Rubinetto di carico	vulkraan
25	Rohr	Tube	Tubo	Pijp
26	Rohr WW	Tube	Tubo	Pijp
27	Rohr	Tube	Tubo	Pijp
29	Rücklaufeinheit	Dispositif de retour	Unit# di ritorno	Retourinrichting
30	Anschlussstück Sicherheitsventil	Raccord soupape de sécurité	Raccordo valvola di sicurezza	Aansluitstuk veiligheidsklep
31	Sicherheitsventil	Soupape de securite	Valvola di sicurezza	Veiligheidsklep
32	Anschlussstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Aansluitstuk
33	Temperaturfühler RAST5	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Temperatuervoeler
34	Siphon	Siphon	Sifone	Sifon
35	Manometer	Manom#tre	Manometro	Manometer
37	Rohr HV oben	Tube	Tubo	Pijp
38	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10x)
39	Bogen	Coude	Curva	Bocht
40	O-Ring 18.7x2.7 (10x)	O-Ring 18.7x2.7 (10x)	Anello tenuta 18.7x2.7 (10x)	O-ring 18,7 x 2,7 (10 x)
41	Entlüftungsventil	Purgeur	Valvola di scarico	Ontluchtventiel
42	Rohr	Tube	Tubo	Pijp
43	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Benaming
44	Klemmband	Collier de serrage	Nastro di serraggio	Bajonet pomp-warmtewiss. Top 22/28-3C
45	Rücklaufrohr	Tube	Tubo	Pijp
46	Rohr	TUBE GB072 14-24(K)	Tubo	Pijp
47	O-Ring 13.87 X 3.53 L (10x)	O-Ring 13,87 X 3,53 L (10x)	Anello tenuta 13.87 X 3.53 L (10x)	O-ring 13,87 x 3,53 L (10 x)
48	O-Ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
49	O-Ring 23x4 (10x)	Joint torique 23x4 (10x)	Anello tenuta 23x4 (10x)	O-ring 23 x 4 (10 x)
53	O-Ring 20.22 x 3.53 (10x)	Joint torique 20.22 x 3.53 (10x)	Anello tenuta 20.22 x 3.53 (10x)	O-ring 20,22 x 3,53 (10 x)
55	Plattenwärmetauscher	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Warmtewisselaar

56	Stopfen (5x)	Bouchon (5x)	Tappo (5x)	stop (5 x)
57	Schraube M5x35 (10x)	Vis M5x35 (10x)	Vite M5x35 (10x)	Schroef M5x35 (10x)
59	Schlauch	Tuyau	Tubo flessibile	Flexibel Afvoer Sifon
70	Rohr PEX	Tube	Tubo	Pijp
72	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
73	Haltefeder 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Fermo a molla 18 mm (10x)	Borgveer 18 mm (10x)
74	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
75	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Borgveer (10x)
5B	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Haltefeder 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Fermo a molla 18 mm (10x)	Borgveer 18 mm (10x)
2	Haltefeder 10mm (10x)	Epingle D10 (x10)	Molla 10mm (10x)	Klemveer 10 mm (10 x)
3	Haltefeder 13mm (1x)	Clip 13MM (1X)	Graffa 13mm (1x)	Klem 13 mm (1 x)
4	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	Joint torique 12,5 x3 wras / ktw (1x)	Anello tenuta 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1 x)
8	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	O-ring 2,62 x 6,02 ID EPDM (10 x)
11	Dichtung 18,5x24,3 (10x)	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)	Guarnizione 18,5x24,3 (10x)	Afdichting 18,5 x 24,3 (10 x)
16	Sammler	Collecteur systeme	Collettore	Opvangstuk
17	Pumpe 3PK/43	POMPE 3PK/43	Pompa 3PK/43	Pomp 3PK/43
18	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10 x)
19	Stellmotor	Servomoteur	Servo motore	Motor
20	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10 x)
24	Füllhahn	Robinet de vidange	Rubinetto di carico	vulkraan
25	Rohr	Tube	Tubo	Pijp
26	Stopfen	Bouchon	Spina	Stekker
27	Rohr	Tube	Tubo	Pijp
29	Rücklaufeinheit	Dispositif de retour	Unit# di ritorno	Retourinrichting
30	Anschlussstück Sicherheitsventil	Raccord soupape de sécurité	Raccordo valvola di sicurezza	Aansluitstuk veiligheidsklep
31	Sicherheitsventil	Soupape de securite	Valvola di sicurezza	Veiligheidsklep
32	Anschlussstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Aansluitstuk
34	Siphon	Siphon	Sifone	Sifon
35	Manometer	Manom#tre	Manometro	Manometer
37	Rohr HV oben	Tube	Tubo	Pijp
38	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10x)
39	Bogen	Coude	Curva	Bocht
40	O-Ring 18.7x2.7 (10x)	O-Ring 18.7x2.7 (10x)	Anello tenuta 18.7x2.7 (10x)	O-ring 18,7 x 2,7 (10 x)
41	Entlüftungsventil	Purgeur	Valvola di scarico	Ontluchtventiel
42	Rohr	Tube	Tubo	Pijp
44	Klemmband	Collier de serrage	Nastro di serraggio	Bajonet pomp-warmtewiss. Top 22/28-3C
45	Rücklaufrohr	Tube	Tubo	Pijp
46	Rohr	TUBE GB072 14-24(K)	Tubo	Pijp
47	O-Ring 13.87 X 3.53 L (10x)	O-Ring 13,87 X 3,53 L (10x)	Anello tenuta 13.87 X 3.53 L (10x)	O-ring 13,87 x 3,53 L (10 x)
48	O-Ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
49	O-Ring 23x4 (10x)	Joint torique 23x4 (10x)	Anello tenuta 23x4 (10x)	O-ring 23 x 4 (10 x)
53	O-Ring 20.22 x 3.53 (10x)	Joint torique 20.22 x 3.53 (10x)	Anello tenuta 20.22 x 3.53 (10x)	O-ring 20,22 x 3,53 (10 x)
56	Stopfen (5x)	Bouchon (5x)	Tappo (5x)	stop (5 x)
59	Schlauch	Tuyau	Tubo flessibile	Flexibel Afvoer Sifon
70	Anschlussrohr VL Speicher	Tuyauterie	Tubo di raccordo	aansluitleiding
71	Anschlussrohr RL Speicher	Tuyauterie	Tubo di raccordo	aansluitleiding
73	Haltefeder 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Fermo a molla 18 mm (10x)	Borgveer 18 mm (10x)
74	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Benaming
6	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Steuergerät CUS-TRIM MID BC25	Tableau electrique CUS-TRIM MID BC25	Casella di controllo CUS-TRIM MID BC25	Bedieningsdoos CUS-TRIM MID BC25
2	Sicherung 5x20 F 5A (10x)	Fusible (x10)	Fusibile (10x)	Zekering
3	Abdeckung	COUVERTURE	Copertura	Dekking
4	Abdeckung	COUVERTURE	Copertura	Dekking
5	Abdeckung	COUVERTURE	Copertura	Dekking
6	Zugentlastung	SERRE CABLE	Morsettiera	Trekontlasting
9	Anschlussklemme 2-pol FR/FS blau	Borne de connexion 2-pol FR/FS bleu	Morsetto di collegamento 2-pol FR/FS blu	Afsluitklem 2-pol FR/FS blauw
10	Anschlussklemme 2-pol HW/CH gelb	Borne de connexion 2-pol HW/CH jaune	Morsetto collegamento 2-pol HW/CH giallo	Afsluitklem 2-pol HW/CH geel
11	Anschlussklemme 3-pol N/L orange (5x)	Borne de connexion 3-pol N/L orange	Morsetto di collegamento 3-pol arancione	Afsluitklem 3-pol N/L oranje
12	Anschlussklemme 3-pol N/L grau (5x)	Borne de connexion 3-pol N/L gris	Morsetto di collegamento 3-pol N/L grigio	Afsluitklem 3-pol N/L grijs
13	Anschlussklemme 3-pol N/L violett (5x)	Borne de connexion 3-pol N/L violet	Morsetto collegamento 3-pol N/L violetto	Afsluitklem 3-pol N/L violet

14	Anschlussklemme 3-pol N/L grün (5x)	Borne de connexion 3-pol N/L vert	Morsetto di collegamento 3-pol N/L verde	Afsluitklem 3-pol N/L groen
15	Anschlussklemme 3-pol N/L weiss (5x)	Borne de connexion 3-pol N/L blanc	Morsetto di collegamento 3-pol N/ bianco	Afsluitklem 3-pol N/L wit
16	Anschlussklemme 2-pol grün (5x)	Borne de connexion 2-pol vert (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol verde(5x)	Afsluitklem 2-pol groen (5x)
17	Anschlussklemme 2-pol orange (5x)	Borne de connexion 2-pol orange (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol arancione	Afsluitklem 2-pol oranje (5x)
18	Anschlussklemme 2-pol rot (5x)	Borne de connexion 2-pol rouge (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol rosso	Afsluitklem 2-pol rood (5x)
19	Anschlussklemme 2-pol blau (5x)	Borne de connexion 2-pol bleu (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol blu (5x)	Afsluitklem 2-pol blauw (5x)
20	Anschlussklemme 2-pol grau (5x)	Borne de connexion 2-pol gris (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol grigio	Afsluitklem 2-pol grijs (5x)
21	Anschlussklemme 2-pol braun (5x)	Borne de connexion 2-pol brun (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol bruno(5x)	Afsluitklem 2-pol bruin (5x)
22	Abdeckung	COUVERTURE	Copertura	Dekking
23	Kodierstecker KIM-41 1203 (NG)	Clé de codage KIM-41 1203 (NG)	Chiave di codifica KIM-41 1203 (NG)	Codeerstekker KIM-41 1203 (NG)
23	Kodierstecker KIM-50 1248 (LPG)	Clé de codage KIM-50 1248 (LPG)	Chiave di codifica KIM-50 1248 (LPG)	Codeerstekker KIM-50 1248 (LPG)
23	Kodierstecker KIM-45 1234 (NG)	Clé de codage KIM-45 1234 (NG)	Chiave di codifica KIM-45 1234 (NG)	Codeerstekker KIM-45 1234 (NG)
23	Kodierstecker KIM-47 1236 (LPG)	Clé de codage KIM-47 1236 (LPG)	Chiave di codifica KIM-47 1236 (LPG)	Codeerstekker KIM-47 1236 (LPG)
23	Kodierstecker KIM-42 1205 (NG)	Clé de codage KIM-42 1205 (NG)	Chiave di codifica KIM-42 1205 (NG)	Codeerstekker KIM-42 1205 (NG)
23	Kodierstecker KIM-49 1238 (LPG)	Clé de codage KIM-49 1238 (LPG)	Chiave di codifica KIM-49 1238 (LPG)	Codeerstekker KIM-49 1238 (LPG)
23	Kodierstecker KIM-46 1235 (NG)	Clé de codage KIM-46 1235 (NG)	Chiave di codifica KIM-46 1235 (NG)	Codeerstekker KIM-46 1235 (NG)
23	Kodierstecker KIM-48 1237 (LPG)	Clé de codage KIM-48 1237 (LPG)	Chiave di codifica KIM-48 1237 (LPG)	Codeerstekker KIM-48 1237 (LPG)
23	Kodierstecker KIM-44 1206 (NG)	Clé de codage KIM-44 1206 (NG)	Chiave di codifica KIM-44 1206 (NG)	Codeerstekker KIM-44 1206 (NG)
23	Kodierstecker KIM-52 1295 (LPG)	Clé de codage KIM-52 1295 (LPG)	Chiave di codifica KIM-52 1295 (LPG)	Codeerstekker KIM-52 1295 (LPG)
24	Transformator	Transformateur	Trasformatore primario	Transformator
25	Halter	Support	Angolare	steunbeugel
26	Halter	Support	Angolare	Steunbeugel
27	Kabelbaum 230V	Faisceau de câbles	Cablaggio	Kabelboom
27	Kabelbaum HV	Faisceau de câbles HV	Cablaggio HV	Kabel set HV
28	Zündkabel	FAISCEAU ELECTRODES	Cavetto accensione	Hoogspanningsleiding
29	Kabelbaum 24V	Faisceau de câbles	Cablaggio	Kabelboom
29	Kabelbaum	Faisceau de câbles	Cablaggio	Kabelboom
30	Netzkabel	Cordon branchement reseau	Cavo di rete	Netkabel
32	Halter	Support	Supporto	steun
33	Schraube M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)	Vite M4x6 (10x)	Schroef M4x6 (10x)
	Flüssigg.-Umbausatz 3P GB172-14 T120/150	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-14	Kit conversione gas NG-->LPG GB172-14	Gasombouwset NG-->LPG GB172-14
	Erdgas-Umbausatz GB172-14 T120/T150	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-14	Kit conversione gas LPG-->NG GB172-14	Gasombouwset LPG-->NG GB172-14
	Flüssigg.-Umbausatz 3P GB172-20 T150	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-20	Kit conversione gas NG-->LPG GB172-20	Gasombouwset NG-->LPG GB172-20
	Erdgas-Umbausatz GB172-20 T150	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-20	Kit conversione gas LPG-->NG GB172-20	Gasombouwset LPG-->NG GB172-20 T150
	Flüssigg.-Umbau 3P GB172-14 T...S/210SR	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-14	SET TRASFORM. GPL per GB172-14T210 SR	Gasombouwset NG-->LPG GB172-14K
	Erdgas-Umbausatz GB172-14 T150S/T210SR	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-14	Kit conversione gas LPG-->NG GB172-14	Gasombouwset LPG-->NG GB172-14
	Flüssigg.-Umbau 3P GB172-20 T100S/T210SR	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-20	SET TRASFORM. GPL per GB172-20T210 SR	Gasombouwset NG-->LPG GB172-20K
	Erdgas-Umbausatz GB172-20 T100S/T210SR	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-20	Kit conversione gas LPG-->NG GB172-20	Gasombouwset LPG-->NG GB172-20
	Flüssigg.-Umbausatz 3P GB172-24 T150S	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-24	SET TRASFORM. GPL per GB172-24T150 S	Gasombouwset NG-->LPG GB172-24K
	Erdgas-Umbausatz GB172-24 T150S	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-24	Kit conversione gas LPG-->NG GB172-24	Gasombouwset LPG-->NG GB172-24 T150S
6A	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	SM100 Buderus DE, AT, CH, IT, BE, LU	Module SM100 Buderus	Modulo solare SM100 EMS plus	Module SM100 Buderus
2	Abdeckung "S" Type Modul	Couvercle "S" type module	Copertura di protezione "S" tipo Modulo	Afdekking "S" type module
3	Gehäuse Unterteil xM100 weiss	boîtier caisson inférieur xM100 blanc	Involucro parte inferiore xM100 bianco	behuizing onderdeel xM100 wit
4	Kabeldurchführung 2-polig	Passe-câbles 2-pôles	Passacavo 2-bipolare	Kabeldoorvoer 2-polig

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Benaming
5	Montage Material	Matériel de montage	Materiale per il montaggio	Montagemateriaal
6	Sicherungseinsatz IEC127-2/3 T5,0 (10x)	Fusible IEC127-2/3 T5,0 (10x)	Fusibile IEC127-2/3 T5,0 (10x)	Buissmeltveiligheid IEC127-2/3 T5,0(10x)
10	Anschlussklemme 3-pol Netz weiß	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Aansluitklem 3-polig wit
11	Anschlussklemme 4-pol*** violett	Borne de connexion 4-pôles violet	Morsetto di collegamento4-bipolare viol.	Aansluitklem 4-polig violet
12	Anschlussklemme 3-pol gelb	Borne de connexion 3- pôles jaune	Morsetto di collegamento3-bipolare gial.	Aansluitklem 3- polig geel
13	Anschlussklemme 2-pol EMS gelb	Borne de connexion 2- pôles EMS jaune	Morsetto collegamento2-bipol. EMS giallo	Aansluitklem 2-pol. EMS geel
14	Anschlussklemme 2-pol grau R5	BORNE DE CONNEXION 2- POLES GRIS	Morsetto di collegamento 2-bipol. grigio	Afsluitklem 2- polig grijs
15	Anschlussklemme 2-pol WA maigrün	Fiche verte 2 poles wa	Morsetto di collegamento2-bipol WA verde	Afsluitklem 2-polig WA groen
16	Anschlussklemme 2-pol. weiss	Borne de connexion 2-poles blanc	Morsetto di collegamento2-pol bianco	Aansluitklem 2-polig wit
17	Anschlussklemme 4-pol U ocker	Bornier de raccordement 4-poles U brun	Morsetto di collegamento 4-bipol U bruno	Afsluitklem 4-pole U bruin
18	Anschlussklemme 3-pol*** gelb	Borne de connexion 3- pôles jaune	Morsetto di collegamento3-bipolare gial.	Aansluitklem 3- polig geel
20	Kollektorfühler RD 6,0 20k 2500mm	Sonde capteur fsk rd 6,0 20K	Sensore sicurezza di temper. RD 6,0 20K	Temperatuursensor RD 6,0 20k 2500mm
21	Speicher/Vorl.-Fühl RD9,7 310cm 10k	Sonde de temp RD9,7 310cm 10k	Sensore sicurezza di temperatura RD9,7	Temperatuursensor NTC RD9.7mm 310cm 10k#f
22	Wärmeleitpaste	PATE THERMOCOND. 20 ML.	Pasta termoconduttrice	Warmtegeleidingspasta
23	Spannfeder für Anlegefühler	RESSORT DE TENSION PR SONDE DE TEMP	Molla di tensione Sensore sicurezza tem.	Spanveer temperatuursensor
24	Halteblech für Anlegefühler	SONDE TEMP. POUR PLAQUE JONCTION	Lamierino Sensore sicurezza di temperat.	Houderplaat temperatuursensor

25	Kabel 230 V Solar	Câble 230 V Solar	Cavo 230 V Solar	kabel 230 V Solar
26	Pumpenkabel	FAISCEAU CIRCULATEUR GB152T170	Cabliaggio de pompa solar	Pompkabel solar
27	Kabel PT1000	Câble PT1000	Cavo PT1000	Kabel PT1000
28	Speicher/Vorl.-Fühl RD9,7 310cm 10k	Sonde de temp RD9,7 310cm 10k	Sensore sicurezza di temperatura RD9,7	Temperatuursensor NTC RD9.7mm 310cm 10k#
29	Kabel BUS	Câble BUS	Cavo BUS	kabel BUS
30	Kabel Pumpe PWM	Câble pompe PWM	Cavo pompa PWM	Kabel pomp PWM
31	Solarkollektor Fühler 35x6	Sonde capteur solaire 35x6	Sonda collectore solare 35x6	Zonnecollectorsensor 35x6
37	Regler MS100 SHU	Programmer MS100 SHU packed	Programmer MS100 SHU packed	Programmer MS100 SHU packed
	Fühler Temp RD 6,0 10k 3000mm	SONDE DE TEMP. RD 6,0 10k 3000MM	Sensore sicurezza di tempera. RD 6,0 10k	temperatuursensor RD 6,0 10k 3000mm
8	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Solar-Ausdehnungsgefäß SAG	VASE D'EXPANSION SOLAIRE - SAG	Vaso di espansione SAG	Expansievat Solar
2	Pumpe Solar PM2 15-65 AOS	Pompe solaire PM2 15-65 AOS	Pompa solare PM2 15-65 AOS	Pomp Solar PM2 15-65 AOS
3	Pumpenkabel	FAISCEAU CIRCULATEUR GB152T170	Cabliaggio de pompa solar	Pompkabel solar
4	Entlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	snelontluchter
5	Ventil VL	Robinet	Valvola	Ventiel
6	Einfüllstutzen	Buse	Giunto	Sok
7	Kugelhahn	Robinet # boule	Valvola a sfera	Kogelkraan
8	Rückflußverhinderer	Clapet anti-retour	Ritorno di blocco	Terugslagventiel
9	Satz Klemmring Mutter 1", 3/4"	RACCORD OLIVE 1", 3/4" COTE DEP	Anello 1", 3/4"	Klemmringkoppelstuk 1", 3/4"
10	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola di sicurezza	Veiligheidsklep
11	Manometer	Manom#tre	Manometro	Manometer
12	Dichtung 30x20x1,5mm (10x)	Joint 30x20x1,5mm (10x)	Guarnizione 30x20x1,5mm (10x)	Pakking 30x20x1,5mm (10x)
14	Anschlußrohr 363 mm	Tuyauterie 363 mm	Tubo di raccordo 363 mm	Aansluitbuis 363 mm
16	Isolierung	Isolation	Isolamento	Insulation
17	Schlauchverlängerung	Rallonge Hydraulique	Prolunga	Flexibel Verlengstuk Expansievat Ventiel
18	Rohr 743mm	Tube 743mm	Tubo 743mm	Buis 743mm
20	Stutzen Überlauf mit Schlauch	Flexible	Tubo flessibile	Slang
21	Ventil Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola di sicurezza	Veiligheidsklep
25	Dichtung 23,9x18,5x1,5 (10x)	Joint 23,9x18,5x1,5 (10x)	Guarnizione 23,9x18,5x1,5 (10x)	Pakking 23,9x18,5x1,5 (10x)
26	O-Ring 15,5x2,2 (10x)	Joint 15,5x2,2 (10x)	Guarnizione 15,5x2,2 (10x)	Pakking 15,5x2,2 (10x)
27	O-Ring 17x3 (10x)	O-Ring 17x3 (10x)	O-Ring 17x3 (10x)	O-Ring 17x3 (10x)
28	O-Ring 20x3 (10x)	O-Ring 20x3 (10x)	O-Ring 20x3 (10x)	O-Ring 20x3 (10x)
29	O-Ring 5x3 (10x)	O-Ring 5x3 (10x)	O-Ring 5x3 (10x)	O-Ring 5x3 (10x)
30	O-Ring 9x3 (10x)	O-Ring 9x3 (10x)	O-Ring 9x3 (10x)	O-Ring 9x3 (10x)
32	Dichtung 24,3x16,2x2 (10x)	Joint 24,3x16,2x2 (10x)	Guarnizione 24,3x16,2x2 (10x)	Pakking 24,3x16,2x2 (10x)
33	Dichtung 18,6x12 (10x)	Joint 18,6x12 (10x)	Guarnizione 18,6x12 (10x)	Pakking 18,6x12 (10x)
9	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
	Reinigungs-Set Zub Nr 1156	Brosse &acc demont. corps chauffe n°1156	Kit per la pulizia acc. no.1156	Zub.Nr.1156
	Reinigungsbürste Zub.Nr.1157	BROSSE DE NETT CORPS DE CHAUFFE N° 1157	Spazzola pulizia scambiatore	Reinigingsborstel (nr 1157)
	Fett HFT1V5	Graisse HFT1V5	Grasso HFT1V5	Gas-watervet HFT1V5 50 gr.
	Fett Unisilikon L641	Graisse Unisilikon L641	Grasso per O-Ring	Vet Unisilikon L641

[illegible]

Types of appliances Gerätetypen		Types de chaudières Tipo apparecchi		Toesteltypes	
Appliance Gerät Chaudière Apparecchio Toestel	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	Country Land Pays Paese Land	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen	
GB172-20 T150	7 738 100 289	Belgium			
GB172-20 T210SR G20/G25 V2	7 738 100 291	Belgium			
GB172-24 T150S	7 738 100 290	Belgium			
GB172-14 T150S G20 V2	7 738 100 295	Czechia			
GB172-14 T210SR G20 V2	7 738 100 297	Czechia			
GB172-20 T210SR G20 V2	7 738 100 298	Czechia			
GB172-24 T150S G20 V2	7 738 100 296	Czechia			
GB172-14 T210SR G20 V2	7 738 100 287	Italy			
GB172-20 T210SR G20 V2	7 738 100 288	Italy			
GB172-24 T150S G20 V2	7 738 100 286	Italy			

GB172-14 T120 G20 V2	7 738 100 279	Poland		
GB172-14 T150S G20 V2	7 738 100 281	Poland		
GB172-14 T210SR G20 V2	7 738 100 284	Poland		
GB172-20 T100S G20 V2	7 738 100 282	Poland		
GB172-20 T150 G20 V2	7 738 100 280	Poland		
GB172-20 T210SR G20 V2	7 738 100 285	Poland		
GB172-24 T150S G20 V2	7 738 100 283	Poland		
GB172-14 T120 G20 V2	7 738 100 292	Slovakia		
GB172-20 T150 G20 V2	7 738 100 293	Slovakia		
GB172-20 T210SR G20 V2	7 738 100 294	Slovakia		

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus